Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B **KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1051/2011,**

annettu 20 päivänä lokakuuta 2011,

Euroopan matkailutilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 692/2011 täytäntöönpanosta laaturaporttien rakenteen ja tietojen toimittamisen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EUVL L 276, 21.10.2011, s. 13)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 81/2013, annettu 29 päivänä tammikuuta 2013	L 28	1	30.1.2013

▼B

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1051/2011,

annettu 20 päivänä lokakuuta 2011,

Euroopan matkailutilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 692/2011 täytäntöönpanosta laaturaporttien rakenteen ja tietojen toimittamisen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan matkailutilastoista 6 päivänä heinäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 692/2011 ([1]) ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan sekä 9 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksella (EU) N:o 692/2011 luotiin yhteiset puitteet Euroopan matkailutilastojen järjestelmälliselle kehittämiselle, tuottamiselle ja levittämiselle.

(2) Olisi varmistettava levitettävien matkailutilastosarjojen kohtuullinen laatu ja nykyisten tilastosarjojen ylläpito.

(3) Laaturaporteissa sovellettavat järjestelyt ja niiden rakenne sekä tietojen toimittamista koskevat käytännön järjestelyt olisi vahvistettava.

(4) Euroopan matkailutilastoja on aiheellista käyttää mahdollisimman kattavasti ottaen samalla huomioon yksittäisten tietueiden luottamuksellisuuden.

(5) Tietyt tiedot olisi tarjottava jäsenvaltioiden käyttöön, jotta kansallisella tasolla voitaisiin täydentää matkailua koskevien tilastotietojen kattavuutta.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Laaturaporteissa sovellettavista järjestelyistä säädetään liitteessä I.

2 artikla

Aggregoituihin taulukkoihin sovellettava tiedonvaihdon standardi vahvistetaan liitteessä II.

([1]) EUVL L 192, 22.7.2011, s. 17.

▼B

3 artikla

Mikrotietotiedostoihin sovellettava tiedonvaihdon standardi vahvistetaan liitteessä III.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

Laaturaporttien rakenne

Metatietojen tarjoamiseen sovellettavat järjestelyt ja niiden rakenne

Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle (Eurostatille) viitemetatiedot Euro SDMX -metatietorakenteen mukaisesti siten, kun on määritetty komission suosituksessa 2009/498/EY ([1]) Euroopan tilastojärjestelmän osalta.

Jäsenvaltioiden on toimitettava vaadittavat metatiedot (myös laadun osalta) komission (Eurostatin) täsmentämän tiedonvaihdon standardin mukaisesti. Tiedot on siirrettävä Eurostatille keskitetyn tietojen vastaanottopisteen kautta tai sellaisessa muodossa, että komissio (Eurostat) pystyy hakemaan ne sähköisesti.

Metatietojen ja laaturaporttien sisältö

Raportissa on oltava seuraavat käsitteet, ja sen on katettava sekä sisäinen matkailu (asetuksen (EU) N:o 692/2011 liite I) että kansallinen matkailu (asetuksen (EU) N:o 692/2011 liite II):

1) *Relevanssi*, jolla tarkoitetaan kattavuutta suhteessa käyttäjän tarpeisiin ja tietojen kattavuutta suhteessa asetuksen (EU) N:o 692/2011 2, 3, 4 ja 10 artiklassa säädettyihin vaatimuksiin ja suosituksiin.

2) *Tarkkuus*, jolla tarkoitetaan peittovirhettä (ylipeittoa ja alipeittoa), muistamisharhaa, luokitteluvirhettä, erä- ja yksikkökatoa (yksikkökatotyypin mukaan lajiteltuna), imputointiastetta (liitteessä II olevan 2 jakson osalta), otantavirhettä ja vaihtelukertoimia eräiden tärkeimpien indikaattoreiden ja jaottelujen osalta (mukaan luettuna vaihtelukertoimien laskemiseen käytettyjen kaavojen tai algoritmien kuvauksia) sekä tietojen tarkistamista (käytännöt, toimintatavat, vaikutus tärkeimpiin indikaattoreihin).

3) *Ajantasaisuus*, jolla tarkoitetaan tietoja tuotantoprosessin aikataulusta tulosten (ensimmäiset tulokset, lopulliset ja täydelliset tulokset) julkistamiseen asti.

4) *Oikea-aikaisuus*, jolla tarkoitetaan tietoa komissiolle (Eurostatille) toimitettavien tietojen toimittamispäivästä suhteessa asetuksen (EU) N:o 692/2011 9 artiklan 4 kohdassa määriteltyihin kaikkia viitevuotta koskevien tietojen toimitusten määräaikoihin.

5) *Saatavuus* ja *selkeys*, joilla tarkoitetaan viitevuoden viitejaksoihin liittyviä tärkeimpiä julkaisuja (paperimuodossa ja verkossa olevia) koskevaa julkaisukalenteria.

6) *Vertailukelpoisuus*, jolla tarkoitetaan maantieteellisiä alueita, eri ajanjaksoja (sarjojen katkoksia) ja eri tilastoaloja koskevien tietojen vertailukelpoisuutta.

7) *Yhtenäisyys*, jolla tarkoitetaan yhtenäisyyttä suhteessa muista lähteistä peräisin oleviin tietoihin, yhtenäisyyttä suhteessa muihin tilastoaloihin ja vuosi- ja osavuositilastojen keskinäistä yhtenäisyyttä.

8) *Kustannukset* ja *rasitus*, joilla tarkoitetaan keräämiseen ja tuotantoon liittyvien kustannusten ja vastaajille aiheutuvan rasituksen määrällistä tai rahallista ja laadullista ilmaisemista (jos tiedot ovat saatavilla) sekä kuvausta hiljattain toteutetuista tai suunnitelluista toimenpiteistä, joilla on määrä parantaa kustannustehokkuutta ja/tai vähentää vastaajille aiheutuvaa rasitusta.

([1]) EUVL L 168, 30.6.2009, s. 50.

▼B

9) *Tilastollista esitystapaa* ja *tilastollista käsittelyä* koskevat metatiedot, mukaan luettuna (tarvittaessa) tiedot käytetyistä käsitteistä, määritelmistä ja luokituksista, käytetyistä lähteistä, otantakehikosta, kohdeväestöstä, tietojenkeruun taajuudesta, kyselytutkimustyypistä ja tietojenkeruumenetelmistä, soveltamisalasta (sekä soveltamisalaa koskevista rajoituksista, otannan suunnittelusta ja menetelmistä, estimointimenettelyistä, luottamuksellisten tietojen käsittelystä ja tietojen salassapidon valvonnasta.

▼B

LIITE II

Aggregoidut taulukot asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä I sekä liitteessä II olevassa 1 ja 3 jaksossa lueteltujen tietojen toimittamista varten

Tiedostojen rakenne ja kodifiointi

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä asetuksessa määritetyt tiedot komission (Eurostatin) täsmentämän tiedonvaihdon standardin mukaisesti. Tiedot on siirrettävä Eurostatille keskitetyn tietojen vastaanottopisteen kautta tai siten, että komissio (Eurostat) pystyy hakemaan ne sähköisesti.

Käsitteellä ”tunniste” tarkoitetaan komission (Eurostatin) määrittämiä tunnisteita. Komissio (Eurostat) toimittaa tunnisteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja antaa lisäohjeistusta tiedonvaihdon standardista. Tiedot, jotka eivät ole komission (Eurostatin) vahvistamien tiedonvaihdon standardia koskevien vaatimusten mukaisia, katsotaan jätetyn lähettämättä.

Jokaisen tietueen on sisällettävä tässä liitteessä luetellut kentät.

Otsikko

Otsikon tarkoituksena on määrittää toimitettavat tietosarjat, ja se koostuu kolmesta kentästä:

— *Viiteajanjakso* koostuu seitsemästä merkistä, joista neljä ensimmäistä ilmaisevat vuoden ja kolme viimeistä kyseisen vuoden ajanjakson. Esimerkkejä: 2012A00 (vuotta 2012 koskevat tiedot) tai 2012M01 (vuoden 2012 tammikuuta koskevat kuukausitiedot).

— *Maakoodi* koostuu kahdesta merkistä ja sisältää tiedot toimittavan jäsenvaltion kaksimerkkisen maakoodin. Esimerkkejä: BE (Belgia), BG (Bulgaria) jne.

— *Aihe* koostuu jostain seuraavista tietueen tunnisteista:

— **int_cap_annual** sisäinen matkailu – majoitusliikkeiden kapasiteetti;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 1 jaksossa luetellut tiedot.

— **int_occ_annual** sisäinen matkailu – vuosittaiset käyttöastetiedot (mukaan luettuna kynnysarvojen alapuolelle jäävät majoitusliikkeet);

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä I olevassa 2A jaksossa luetellut tiedot.

— **int_occ_mnight** sisäinen matkailu – kuukausittaiset tiedot yöpymisistä;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä I olevassa 2B jaksossa luetellut tiedot.

— **int_occ_marrno** sisäinen matkailu – kuukausittaiset tiedot saapumisista ja nettokäyttöasteista;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä I olevassa 2B jaksossa luetellut tiedot.

— **nint_non_rented** sisäinen matkailu – vuosittaiset tiedot yöpymisistä muussa kuin vuokramajoituksessa;

▼B

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 4 jaksossa luetellut tiedot.

— **nat_dem_partic** kansallinen matkailu – osallistuminen matkailuun;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 1 jaksossa luetellut tiedot.

— **nat_dem_sdvout** kansallinen matkailu – päivämatkat ulkomaille;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 3A jaksossa luetellut tiedot.

— **nat_dem_sdvdom** kansallinen matkailu – päivämatkat kotimaassa;

asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 3B jaksossa luetellut tiedot.

Tiedot

Jokaisen tietueen tiedot-osa sisältää muuttujien ja jaottelujen arvot, ja se koostuu kuudesta kentästä:

— *muuttuja* sisältää muuttujan tunnisteen;

— *jaottelu* sisältää jaotteluluokan tai tarvittaessa jaotteluluokkien yhdistelmän tunnisteen;

— *yksikkö* sisältää mittayksikön tunnisteen;

— *arvo* sisältää ilmoitettuun muuttujaan ja jaotteluun liittyvien väestön ominaispiirteen kokonaisarvon;

— *tunnus* sisältää tunnuksen ”tiedot ovat valmiit toimitettavaksi”, ”tiedot ovat epäluotettavia, eikä niitä pidä käyttää levitettyinä, mutta ne voi yhdistää muihin korkeamman tason aggregoituihin taulukoihin” tai ”tiedot ovat ensisijaisesti tai toissijaisesti salassa pidettäviä”;

— *kommentti* sisältää johonkin tiettyyn arvoon liittyvän lyhyen huomautuksen tai metatiedot (muuttujiin tai jaotteluihin liittyvät kommentit mainitaan kohdassa huomautukset).

Huomautukset

Jokaisen tietueen huomautukset-osa sisältää selittävät huomautukset, alaviitteet, yhtä tai useampaa muuttujaa tai jaottelua koskevat metatiedot tai koko tietuetta koskevat yleiset huomautukset, ja se koostuu kolmesta kentästä:

— *muuttuja* sisältää sen muuttujan tunnisteen, johon huomautus viittaa;

— *jaottelu* sisältää sen jaotteluluokan tai tarvittaessa jaotteluluokkien yhdistelmän tunnisteen, johon huomautus viittaa;

— *kommentti* sisältää vapaamuotoisen tietoja koskevan viitteen, joka voidaan julkaista menetelmäviitteinä tai lisäselvityksinä, jotka tukevat annettujen tietojen ymmärtämistä.

▼B

LIITE III

Mikrotietotiedostot asetuksen (EU) N:o 692/2011 liitteessä II olevassa 2 jaksossa lueteltujen tietojen toimittamista varten

Tiedostojen rakenne ja kodifiointi

Jokainen havainnoitu matka muodostaa yksittäisen tietueen toimitetussa mikrotietotiedostossa. Mikrotietotiedostojen on oltava täysin tarkistettu, toimitettu ja tarvittaessa imputoitu seuraavassa kuvatun tiedostorakenteen ja kodifioinnin mukaisesti. Komissio (Eurostat) toimittaa toimitusmuotoja koskevia lisäohjeita.

Tiedot, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen tiedonvaihdon standardia koskevien vaatimusten mukaisia, katsotaan jätetyn lähettämättä.

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
1/6	000001–999999	**Matkan tunnistenumero**	
		MATKAN OMINAISPIIRTEET	
7/8		**Lähtökuukausi**	
	01–24	Kuukauden numero (viitevuoden tammikuu = 01, viitevuoden joulukuu = 12; edellisen kalenterivuoden tammikuu = 13, edellisen kalenterivuoden joulukuu = 24)	
9/11		**Matkan kesto yöpymisinä**	
	001–366	Öiden lukumäärä (3-numeroisena)	
12/14		**Matkan kesto: kotimaan alueella vietettyjen öiden lukumäärä**	Ainoastaan ulkomaanmatkojen osalta; Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	000–183	Öiden lukumäärä (3-numeroisena)	
15/17		**Pääasiallinen kohdemaa**	
	001–999	Koodi asetuksen (EY) N:o 692/2011 10 artiklan nojalla laaditun menetelmäoppaan sisältämän maaluettelon mukaisesti.	
18		**Matkan tärkein syy**	
	1	Yksityinen/henkilökohtainen: vapaa-aika, virkistys ja loma	
	2	Yksityinen/henkilökohtainen: sukulaisten ja ystävien tapaaminen	
	3	Yksityinen/henkilökohtainen: muu (esim. pyhiinvaellus, terveyden hoitaminen)	
	4	Työ-/liikematka	

▼B

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
19/24		**Kohdetyyppi**	Sarake 18 = [1, 2, 3]; Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
19	1	Kaupunkiloma = kyllä	
	2	Kaupunkiloma = ei	
	9	Kaupunkiloma = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
20	1	Rantaloma = kyllä	
	2	Rantaloma = ei	
	9	Rantaloma = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
21	1	Maaseutumatkailu (myös järvien, jokien jne. rannat) = kyllä	
	2	Maaseutumatkailu (myös järvien, jokien jne. rannat) = ei	
	9	Maaseutumatkailu (myös järvien, jokien jne. rannat) = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
22	1	Risteilyalus = kyllä	
	2	Risteilyalus = ei	
	9	Risteilyalus = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
23	1	Vuoret (ylängöt, kukkulat jne.) = kyllä	
	2	Vuoret (ylängöt, kukkulat jne.) = ei	
	9	Vuoret (ylängöt, kukkulat jne.) = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
24	1	Muu = kyllä	
	2	Muu = ei	
	9	Muu = ei sovellu (sarake 18 = 4)	
25		**Lasten osallistuminen**	Sarake 18 = [1, 2, 3]; Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	1	Kyllä	
	2	Ei	
	9	Ei sovellu (sarake 18 = 4)	

▼B

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
26		**Pääasiallinen liikenneväline**	
	1	Lentoliikenne (reitti- tai charterlento tai muut ilmailupalvelut)	
	2	Vesiliikenne (matkustajalaivat ja -lautat, risteilyt, huviveneet, vuokratut laivat jne.)	
	3	Rautatieliikenne	
	4	Linja-autoliikenne (reitti- tai tilausliikenne)	
	5	Moottoriajoneuvo (yksityinen tai vuokrattu)	
	6	Muu (esimerkiksi polkupyörä)	
27		**Pääasiallinen majoitusmuoto**	
	1	Vuokramajoitus: hotellit tai vastaavat majoitusliikkeet	
	2	Vuokramajoitus: leirintäalueet, asuntovaunu- ja matkailuvaunualueet (muu kuin asuinrakennus)	
	3	Vuokramajoitus: muu vuokramajoitus (terveyslaitokset, retkeilymajat, vierasvenesatamat jne.)	
	4	Muu kuin vuokramajoitus: oma loma-asunto	
	5	Muu kuin vuokramajoitus: perheen tai ystävien maksutta tarjoama majoitus	
	6	Muu kuin vuokramajoitus: muu kuin vuokramajoitus, muu	
28		**Matkavaraus: matkanjärjestäjän tai matkatoimiston käyttäminen pääasiallisen liikennevälineen varaamiseen**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä

▼B

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
	1	Kyllä	
	2	Ei	
	9	Ei osaa sanoa	
29		**Matkavaraus: matkanjärjestäjän tai matkatoimiston käyttäminen pääasiallisen majoitusmuodon varaamiseen**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	1	Kyllä	
	2	Ei	
	9	Ei osaa sanoa	
30		**Matkavaraus (itsenäinen)**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä Sarake 28 = 2 ja sarake 29 = 2
	1	Palvelut varattiin suoraan palveluntarjoajalta	
	2	Varausta ei tarvittu	
	9	Ei sovellu (sarake 28 ≠ 2 tai sarake 29 ≠ 2)	
31		**Matkavaraus: valmismatka**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	1	Kyllä	
	2	Ei	
32		**Matkavaraus: pääasiallisen liikennevälineen internetvaraus**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	1	Kyllä	
	2	Ei	
	9	Ei osaa sanoa	
33		**Matkavaraus: pääasiallisen majoitusmuodon internetvaraus**	Joka kolmas vuosi toimitettava muuttuja, valinnaisina vuosina: koodi = tyhjä
	1	Kyllä	
	2	Ei	
	9	Ei osaa sanoa	
34/41		**Yksittäisen matkailijan menot liikenteeseen/liikennevälineisiin matkan aikana**	

▼B

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
	00000000–99999998	Määrä euroina (8-numeroinen)	
42/49		**Yksittäisen matkailijan menot majoitukseen matkan aikana**	
	00000000–99999998	Määrä euroina (8-numeroinen)	
50/57		**Yksittäisen matkailijan menot matkan aikana ruokaan ja juomaan kahviloissa ja ravintoloissa**	Valinnainen muuttuja; jos ei ilmoiteta: koodi = tyhjä
	00000000–99999998	Määrä euroina (8-numeroinen)	
58/65		**Yksittäisen matkailijan muut menot matkan aikana (kestokulutushyödykkeet ja arvoesineet)**	
	00000000–99999998	Määrä euroina (8-numeroinen)	
66/73		**Kestokulutushyödykkeet ja arvoesineet (alaluokka kohtaan ”yksittäisen matkailijan muut menot matkan aikana”)**	
	00000000–99999998	Määrä euroina (8-numeroinen)	
		KÄVIJÄN PROFIILI	
74		**Sukupuoli**	
	1	Mies	
	2	Nainen	
75/77		**Ikä**	
	000–198	Täydet ikävuodet (3-numeroisena)	
78/79		**Asuinmaa**	
		2-merkkinen maakoodi (Belgia = BE, Bulgaria = BG jne.)	

▼M1

80		**Saavutettu koulutustaso**	Valinnainen muuttuja; jos ei ilmoiteta: koodi = tyhjä
	1	Keskiastetta alempi (ISCED 2011 tasot 0–2)	

▼M1

Sarake	Tunniste	Kuvaus	Suodattimet/ huomautukset
	2	Keskiaste ja keskiasteen jälkeinen (mutta ei korkea-aste) (ISCED 2011 tasot 3 ja 4)	
	3	Korkea-aste (ISCED 2011 tasot 5–8)	

▼B

81		**Pääasiallinen toiminta**	Valinnainen muuttuja; jos ei ilmoiteta: koodi = tyhjä
	1	Työssä (työntekijä tai itsenäinen ammatinharjoittaja)	
	2	Työtön	
	3	Opiskelija (tai koululainen)	
	4	Muu työvoimaan kuulumaton	
82		**Kotitalouden tulot kvartiileina**	Valinnainen muuttuja; jos ei ilmoiteta: koodi = tyhjä
	1	Ensimmäinen kvartiili	
	2	Toinen kvartiili	
	3	Kolmas kvartiili	
	4	Neljäs kvartiili	
		KOROTUSKERROIN	
83/91		**Korotuskerroin otoksesta populaatioon**	
	000000–999999	Sarakkeet 83–88 sisältävät kokonaislukuja	
	000–999	Sarakkeet 89–91 sisältävät kymmenyksiä	